



## AVISO PÚBLICO

### Plazo de 30 días Comentarios Públicos para

### Martin Metal Finishing, Inc. y Chemical Technology Labs, Inc. ANTEPROYECTO MODIFICADO PLAN DE CLAUSURA & ESTUDIO INICIAL/BORRADOR DECLARACIÓN NEGATIVA

**Comentarios Públicos: Enero 25, 2008 y Marzo 3, 2008**

¿ **PORQUÉ SE LE ESTÁ NOTIFICANDO?**: La Agencia de Protección Ambiental de California, y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), están obligados a informar al público que el anteproyecto modificado del Plan de Clausura para las instalaciones de Martin Metal Finishing, Inc. (MMF, por sus siglas en inglés) y Chemical Technology Labs, Inc. (CTL, por sus siglas en inglés), ubicadas en 12150 South Alameda Street, Lynwood, California, se encuentran disponibles para los comentarios del público entre Enero 25, 2008 y Marzo 3, 2008. Un Estudio Inicial, y el borrador de una Declaración Negativa que se prepararon en conformidad con las disposiciones del Decreto de Calidad Ambiental de California, están también a disposición del público para su revisión y comentarios durante el plazo fijado para estos efectos.

El objetivo del Plan de Clausura es cerrar cuatro de las unidades de administración de desecho peligroso (HWMU, por sus siglas en inglés) ubicadas en la instalación. Tres de los HWMU son áreas de almacenamiento de desecho peligroso utilizadas en el pasado, y una es un antiguo sistema de tratamiento de aguas residuales. La intención de MMF/CTL es clausurar los HWMU de una manera que minimice o elimine las descargas de materiales o desechos peligrosos y proteger la salud humana y el medioambiente. Recientemente, la propiedad se vendió y partes de ella están siendo arrendadas.

**CÓMO PRESENTAR SUS COMENTARIOS:** Usted puede presentar sus comentarios escritos durante el plazo de 30 días fijado para este efecto, el cual comienza el Viernes, 25 de Enero del 2008, y termina el Lunes, 3 de Marzo del 2008. Por favor envíe sus comentarios escritos por e-mail, o fax antes de las 5:00 de la tarde del 3 de Marzo del 2008 a:

Dirección: Sr. Richard Allen, Gerente de Proyecto  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
9211 Oakdale Avenue  
Chatsworth, California 91311

Número de Fax: (818) 551-2901

E-mail: [rallen@dtsc.ca.gov](mailto:rallen@dtsc.ca.gov)

Por favor tome nota: A menos que el público lo solicite, no se va a celebrar una audiencia pública respecto al anteproyecto modificado del Plan de Clausura. Además, todas las personas quienes presenten sus comentarios recibirán por e-mail un documento titulado "Respuesta a Comentarios".

**LUGARES DONDE SE PUEDE OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL:** Copias del anteproyecto modificado del Plan de Clausura, el Estudio Inicial y el borrador de la Declaración Negativa, y otros documentos afines pueden encontrarse en los siguientes lugares:

Biblioteca Pública de Lynwood  
11320 Bullis Road  
Lynwood, California 90262  
Teléfono: (310) 635-7121

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
9211 Oakdale Avenue  
Chatsworth, California 91311  
Teléfono: (818) 551-2924

**FUNCIONARIOS A QUIENES CONTACTAR:** Si desea averiguar los aspectos técnicos del anteproyecto modificado del Plan de Clausura, contacte al Sr. Richard Allen, Gerente de Proyecto al (818) 551-2924, E-mail [rallen2@dtsc.ca.gov](mailto:rallen2@dtsc.ca.gov), o al Sr. Tim Chauvel, Especialista en Participación Pública al (714) 484-5487, E-mail [tchauvel@dtsc.ca.gov](mailto:tchauvel@dtsc.ca.gov).